

PREMIER CRITICAL PERSPECTIVES

Vol. I (2006)



Professor Mohit Ul Alam, PhD
Editor

A Literary Journal of the Department of
English Language and Literature (DELL)
PREMIER UNIVERSITY
Chattogram, Bangladesh



J/12



Premier University

PREMIER CRITICAL
PERSPECTIVES

J/12



17 MAR 2007

PREMIER CRITICAL PERSPECTIVES

A Literary Journal

Department of English Language and Literature (DELL)

Premier University, Chittagong, Bangladesh

PREMIER CRITICAL PERSPECTIVES

A Literary Journal of the Department of English Language and Literature (DELL) of Premier University, Chittagong, Bangladesh.

Vol. no. I (2006)

Executive Editor:
Professor Mohit Ul Alam
Chairman, DELL

Assistant Editors:
Mehrub Rahman
Lecturer in English, Science Faculty
University of Chittagong

Syed Jashim Uddin
Lecturer, DELL
Premier University, Chittagong

Published by
Registrar
Premier University

Copyright
Premier University
1/A, O. R. Nizam Road, Chittagong, Bangladesh
Phone : 88-031-656917, 657654
Fax : 88-031-657892
e-mail : puc@pubd.net
web : www.pubd.net

Printed by : Malek Chowdhury
Graphics Solution, 171/A, Momin Road, Rahmatgonj Circle
Chittagong. Phone: 031-628011, 0187-203051

Cover Design
Moududul Alam

Price: BDT. 100/-
USD 5

This Journal is an official publication of the Department of English Language and Literature (DELL), Premier University, Chittagong. Opinions and views proffered in the articles published are the writers' own and do not necessarily reflect the ideas of the editorial panel.

January 2006

ACCESSION NO: J-12

17 MAR 2007

Editorial Panel:
Professor Syed Manzoorul Islam
Department of English
University of Dhaka

Professor Quazi Mostain Billah
Department of English
University of Chittagong

Professor Golam Sarwar Chowdhury
Department of English
University of Chittagong

CONTENTS

EDITORIAL	4-5
A Postcolonial Reading of <i>The Tempest</i> Syed Manzoorul Islam	6-15
Coetzee's Evaluation of Naipaul Quazi Mostain Billah	16-29
Violent Homogenization: An Essay on Coetzee's Novel <i>Disgrace</i> Mohit Ul Alam	30-38
The Strength of Edward Said's Critical Perspective Golam Sarwar Chowdhury	39-44
Prophetic Visions: Negotiating Islam in the Works of Sarojini Naidu Santanu Ganguly	45-58
Gender Neutral Language: The Quest for Fairness in English Language Mohd. Yasin Sharif	59-68
Tommy in Fagman Shirt: Mosaic Masochism in Saul Bellow's <i>Seize the Day</i> Mashrur Shahid Hossain	69-87
Translation Studies and Culture: An Interpretation Sadat Zaman Khan	88-97
Fanon's <i>Black Skin White Masks</i> : A Search for a Racial Utopia Mehrub Rahman	98-108
Social Conventions and Libido as Contrapuntal Axes in <i>The Duchess of Malfi</i> Syed Jashim Uddin	109-117
A Critique of John Beames's Assessment of Chittagong in his <i>Memoirs of a Bengal Civilian</i> Md. Zabed Wali	118-123
BOOK REVIEW	
Problems of Transculturation: <i>Interpreter of Maladies</i> by Jhumpa Lahiri Abdur Rahim	124-126
A Reading of the Norton Text of Conrad's <i>Heart of Darkness</i> Leema Farha	127-130
LIST OF CONTRIBUTORS	131

EDITORIAL

This is the first issue of *Premier Critical Perspectives*, a literary journal of the Department of English Language and Literature (DELL) of Premier University. As it is nearly usual for every maiden issue of this kind to give a quixotic impression to its editors for both good and bad effects, the gap of what we expected to produce and what we have produced is not that considerable when we take a lenient view, but is really oceanic when viewed from an uncompromising critical stand. Thus the journal stands somewhere between satisfaction and dissatisfaction.

An academic literary journal by and large commands a smaller readership, and is also inherently on the drier side, and we can't claim that ours is a departure from the tradition, but still for readers there probably is much to find interest in.

In publishing the articles we were motivated by a liberal policy, as not to feel encumbered by the contents of the articles selected for publication, while we also had an eye on including views presented on a wide range of topics.

Professor Syed Manzoorul Islam's article on *The Tempest* presents a rereading of the play in the light of the postcolonial studies, while the two essays that follow by Professor Quazi Mostain Billah and myself are attempts to view both Naipaul and Coetzee in relation to how much they appropriate the postcolonial notions. The three first essays of this collection, therefore, can be summed up by the ending tone of Islam's essay. Yes, the postcolonial writers are writing back to the empire, but "in what language?" The fourth essay by Professor Golam Sarwar Chowdhury on Said is both relevant and interesting for a further understanding of the postcolonial perception in as much as Chowdhury seeks to define Said's critical role as unambiguously chartering a freedom passage for Palestine.

In fact, the present collection has assumed a postcolonial dimension as Mehrub Rahman's essay on Frantz Fanon discusses the factors that would enhance postcolonial studies in a post-Fanon age, and Zabeed Wali's essay on a book written by a 19th century English magistrate

posted in Chittagong comments on issues engaging the dialectics between the colonizers and the colonized.

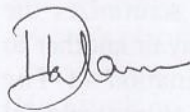
Santanu Ganguly's article on Sarojini Naidu discusses the non-communal spirit of her, while Mashrur Shahid Hossain's study of Bellow's *Seize the Day* pries into the soul searching process of a minority community. Syed Jashim Uddin's essay on *The Duchess of Malfi* presents a sound defence of the heroin of the play. Sadat Zaman Khan's essay on translation raises the big question of how much freedom on the text to be translated can the translator enjoy, while Mohd Yasin Sharif's essay on the use of the language on a gender-free notion bears on the problems English is facing due to its ever-increasing status as a global language.

We wholeheartedly thank our contributors for their submissions and expect the same kind of cooperation in our future endeavours.

In publishing the present journal I was much helped by Mehrub Rahman, now a lecturer of English at Chittagong University but formerly a teacher of DELL, who had painstakingly read the proof copies and offered many important editorial suggestions. My junior colleague Syed Jashim Uddin had also worked very hard at every stage of the publication. For citations and documentations the MLA stylesheet has been followed.

Finally there bound to be much still wanting in the present edition, which we can humbly promise to make up in our future issues. For all kinds of editorial lapses I hope the readers will forgive us presently, and will offer suggestions and critical opinions that will help us by miles.

The Premier University authority is also to be thanked for their generous support in publishing the journal.



Mohit Ul Alam
Editor
31 January 2006

posted in Chittagong comments on issues engaging the dialectics between the colonizers and the colonized.

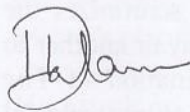
Santanu Ganguly's article on Sarojini Naidu discusses the non-communal spirit of her, while Mashrur Shahid Hossain's study of Bellow's *Seize the Day* pries into the soul searching process of a minority community. Syed Jashim Uddin's essay on *The Duchess of Malfi* presents a sound defence of the heroin of the play. Sadat Zaman Khan's essay on translation raises the big question of how much freedom on the text to be translated can the translator enjoy, while Mohd Yasin Sharif's essay on the use of the language on a gender-free notion bears on the problems English is facing due to its ever-increasing status as a global language.

We wholeheartedly thank our contributors for their submissions and expect the same kind of cooperation in our future endeavours.

In publishing the present journal I was much helped by Mehrub Rahman, now a lecturer of English at Chittagong University but formerly a teacher of DELL, who had painstakingly read the proof copies and offered many important editorial suggestions. My junior colleague Syed Jashim Uddin had also worked very hard at every stage of the publication. For citations and documentations the MLA stylesheet has been followed.

Finally there bound to be much still wanting in the present edition, which we can humbly promise to make up in our future issues. For all kinds of editorial lapses I hope the readers will forgive us presently, and will offer suggestions and critical opinions that will help us by miles.

The Premier University authority is also to be thanked for their generous support in publishing the journal.



Mohit Ul Alam
Editor
31 January 2006